

**C-50**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-50**

An Act to amend the Employment Insurance Act and to  
increase benefits

---

FIRST READING, SEPTEMBER 16, 2009

---

MINISTER OF HUMAN RESOURCES AND SKILLS  
DEVELOPMENT

**C-50**

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-50**

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et augmentant les  
prestations

---

PREMIÈRE LECTURE LE 16 SEPTEMBRE 2009

---

MINISTRE DES RESSOURCES HUMAINES ET DU  
DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES

## RECOMMENDATION

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “*An Act to amend the Employment Insurance Act and to increase benefits*”.

## RECOMMANDATION

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «*Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi et augmentant les prestations*».

## SUMMARY

This enactment amends the *Employment Insurance Act* until September 11, 2010 to increase the maximum number of weeks for which benefits may be paid to certain claimants. It also increases the maximum number of weeks for which benefits may be paid to certain claimants not in Canada.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l’assurance-emploi* jusqu’au 11 septembre 2010 afin d’augmenter le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées à certains prestataires. Il prévoit également l’augmentation du nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées à certains prestataires à l’étranger.

TABLE OF PROVISIONS

AN ACT TO AMEND THE EMPLOYMENT INSURANCE  
ACT AND TO INCREASE BENEFITS

EMPLOYMENT INSURANCE ACT

1-2. Amendments

CLAIMANTS NOT IN CANADA

- 3. Subsection 55(7) of regulations
- 4. Subsection 55(7) of regulations
- 5. Subsection 55(7) of regulations
- 6. Subsection 55(7) of regulations
- 7. Subsection 55(10) of regulations

COMING INTO FORCE

- 8. Coming into force

TABLE ANALYTIQUE

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI  
ET AUGMENTANT LES PRESTATIONS

LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

1-2. Modifications

PRESTATAIRES À L'ÉTRANGER

- 3. Paragraphe 55(7) du règlement
- 4. Paragraphe 55(7) du règlement
- 5. Paragraphe 55(7) du règlement
- 6. Paragraphe 55(7) du règlement
- 7. Paragraphe 55(10) du règlement

ENTRÉE EN VIGUEUR

- 8. Entrée en vigueur



HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-50

## PROJET DE LOI C-50

An Act to amend the Employment Insurance Act and to increase benefits

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et augmentant les prestations

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, c. 23

### EMPLOYMENT INSURANCE ACT

### LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

1996, ch. 23

2002, c. 9,  
s. 12(1)

**1. (1) Subsection 10(2) of the *Employment Insurance Act* is replaced by the following:**

**1. (1) Le paragraphe 10(2) de la *Loi sur l'assurance-emploi* est remplacé par ce qui suit :**

2002, ch. 9,  
par. 12(1)

Length of benefit period

(2) Except as otherwise provided in subsections (10) to (15) and section 24, the length of a benefit period is 52 weeks, unless

(2) Sous réserve des paragraphes (10) à (15) et de l'article 24, la durée d'une période de prestations est de cinquante-deux semaines. Toutefois :

Durée de la période de prestations

(a) the maximum number of weeks during which benefits may be paid to a claimant under subsection 12(2) is equal to or greater than 51 weeks as a result of the application of any of subsections 12(2.1) to (2.4), in which case the length of the claimant's benefit period is that maximum number of weeks increased by 2 weeks; or

a) si le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées à un prestataire en vertu du paragraphe 12(2) est égal ou supérieur à cinquante et une semaines par application de l'un ou l'autre des paragraphes 12(2.1) à (2.4), la durée de sa période de prestations correspond à ce nombre maximal de semaines, majoré de deux semaines;

(b) the maximum number of weeks during which benefits may be paid to a claimant under Schedule 10 to the *Budget Implementation Act, 2009* is equal to or greater than 51 weeks as a result of the application of any provision of any Act of Parliament, other than this Act, in which case the length of the claimant's benefit period is that maximum number of weeks increased by 2 weeks.

b) si le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées à un prestataire en vertu de l'annexe 10 de la *Loi d'exécution du budget de 2009* est égal ou supérieur à cinquante et une semaines par application de toute disposition d'une loi fédérale, exception faite de la présente loi, la durée de sa période de prestations correspond à ce nombre maximal de semaines, majoré de deux semaines.

10

25

**(2) Subsection 10(2) of the Act, as enacted by subsection (1), is replaced by the following:**

Length of benefit period

(2) Except as otherwise provided in subsections (10) to (15) and section 24, the length of a benefit period is 52 weeks.

**2. (1) Subsection 12(2) of the Act is replaced by the following:**

General maximum

(2) Subject to subsections (2.1) to (2.4), the maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period because of a reason other than those mentioned in subsection (3) shall be determined in accordance with the table in Schedule I by reference to the regional rate of unemployment that applies to the claimant and the number of hours of insurable employment of the claimant in their qualifying period.

Higher number of weeks — certain claimants

(2.1) If a claimant was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on the later of January 4, 2009 and the Sunday before the day that is nine months before the day on which this subsection is deemed to have come into force and ends on June 5, 2010, the number of weeks of benefits set out in the table in Schedule I that applies in respect of the claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this subsection increased by

(a) 5 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 7 of the 10 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(b) 8 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 8 of the 11 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(c) 11 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;

**(2) Le paragraphe 10(2) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :**

(2) Sous réserve des paragraphes (10) à (15) et de l'article 24, la durée d'une période de prestations est de cinquante-deux semaines.

**2. (1) Le paragraphe 12(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) Sous réserve des paragraphes (2.1) à (2.4), le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestations — à l'exception de celles qui peuvent être versées pour l'une des raisons prévues au paragraphe (3) — est déterminé selon le tableau de l'annexe I en fonction du taux régional de chômage applicable au prestataire et du nombre d'heures pendant lesquelles il a occupé un emploi assurable au cours de sa période de référence.

Durée de la période de prestations

Maximum

(2.1) Si le prestataire a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 4 janvier 2009 ou, s'il est 25 postérieur, le dimanche précédant les neuf mois précédant la date où le présent paragraphe est réputé être entré en vigueur et se terminant le 5 juin 2010, le nombre de semaines de prestations figurant au tableau de l'annexe I qui lui est 30 applicable est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent paragraphe, majoré de :

a) cinq semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant sept des dix années précédant le début de sa période de prestations;

b) huit semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant huit des onze années précédant le 40 début de sa période de prestations;

c) onze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le 45 début de sa période de prestations;

Majoration du nombre de semaines — certains prestataires

Higher number  
of weeks—  
certain claimants

<p>(d) 14 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;</p> <p>(e) 17 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or</p> <p>(f) 20 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.</p>	<p>d) quatorze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;</p> <p>e) dix-sept semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;</p> <p>f) vingt semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.</p>	
<p>(2.2) If a claimant was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on June 6, 2010 and ends on July 10, 2010, the number of weeks of benefits set out in the table in Schedule I that applies in respect of the claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this subsection increased by</p>	<p>(2.2) Si le prestataire a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 6 juin 2010 et se terminant le 10 juillet 2010, le nombre de semaines de prestations figurant au tableau de l'annexe I qui lui est applicable est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent paragraphe, majoré de :</p>	<p>15 Majoration du nombre de semaines—certains prestataires</p>
<p>(a) 3 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 8 of the 11 years before the beginning of the claimant's benefit period;</p> <p>(b) 6 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;</p> <p>(c) 9 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;</p> <p>(d) 12 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or</p> <p>(e) 15 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.</p>	<p>a) trois semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant huit des onze années précédant le début de sa période de prestations;</p> <p>b) six semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;</p> <p>c) neuf semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;</p> <p>d) douze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;</p> <p>e) quinze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.</p>	<p>25</p> <p>30</p> <p>35</p> <p>40</p> <p>45</p>

Higher number  
of weeks —  
certain claimants

(2.3) If a claimant was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on July 11, 2010 and ends on August 7, 2010, the number of weeks of benefits set out in the table in Schedule I that applies in respect of the claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this subsection increased by

- (a) 1 week, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;
- (b) 4 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;
- (c) 7 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or
- (d) 10 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

Higher number  
of weeks —  
certain claimants

(2.4) If a claimant was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on August 8, 2010 and ends on September 11, 2010, the number of weeks of benefits set out in the table in Schedule I that applies in respect of the claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this subsection increased by

- (a) 2 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

(2.3) Si le prestataire a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 11 juillet 2010 et se terminant le 7 août 2010, le nombre de semaines de prestations figurant au tableau de l'annexe I qui lui est applicable est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent paragraphe, majoré de :

- a) une semaine, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;
- b) quatre semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;
- c) sept semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;
- d) dix semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

(2.4) Si le prestataire a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 8 août 2010 et se terminant le 11 septembre 2010, le nombre de semaines de prestations figurant au tableau de l'annexe I qui lui est applicable est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent paragraphe, majoré de :

- a) deux semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

Majoration du  
nombre de  
semaines —  
certains  
prestataires

Majoration du  
nombre de  
semaines —  
certains  
prestataires

(b) 5 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

5

b) cinq semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

5

**(2) Subsections 12(2) to (2.4) of the Act, as enacted by subsection (1), are replaced by the following:**

**(2) Les paragraphes 12(2) à (2.4) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), sont remplacés par ce qui suit :**

General maximum

(2) The maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period because of a reason other than those mentioned in subsection (3) shall be determined in accordance with the table in Schedule I by reference to the regional rate of unemployment that applies to the claimant and the number of hours of insurable employment of the claimant in their qualifying period.

(2) Le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestations — à l'exception de celles qui peuvent être versées pour l'une des raisons prévues au paragraphe (3) — est déterminé selon le tableau de l'annexe I en fonction du taux régional de chômage applicable au prestataire et du nombre d'heures pendant lesquelles il a occupé un emploi assurable au cours de sa période de référence.

Maximum

2000, c. 14, s. 3(3)

**(3) Subsection 12(6) of the Act is replaced by the following:**

**(3) Le paragraphe 12(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2000, ch. 14, par. 3(3)

Combined weeks of benefits

(6) In a claimant's benefit period, the claimant may, subject to the applicable maximums, combine weeks of benefits to which the claimant is entitled because of a reason mentioned in subsections (2) and (3), but the total number of weeks of benefits shall not exceed 50 or, if the maximum number of weeks during which benefits may be paid to a claimant under subsection (2) is greater than 50 weeks as a result of the application of any of subsections (2.1) to (2.4), the number that corresponds to that maximum number of weeks.

(6) Sous réserve des maximums applicables dans chaque cas, des prestations peuvent être versées à la fois en application du paragraphe (2) et pour une ou plusieurs des raisons prévues au paragraphe (3); le cas échéant, le nombre total de semaines au cours desquelles des prestations peuvent être versées ne peut être supérieur à 50 ou, si le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées à un prestataire en vertu du paragraphe (2) est supérieur à cinquante semaines par application de l'un ou l'autre des paragraphes (2.1) à (2.4), au nombre qui correspond à ce nombre maximal de semaines.

Cumul général

**(4) Subsection 12(6) of the Act, as enacted by subsection (3), is replaced by the following:**

**(4) Le paragraphe 12(6) de la même loi, édicté par le paragraphe (3), est remplacé par ce qui suit :**

Combined weeks of benefits

(6) In a claimant's benefit period, the claimant may, subject to the applicable maximums, combine weeks of benefits to which the claimant is entitled because of a reason mentioned in subsections (2) and (3), but the total number of weeks of benefits shall not exceed 50.

(6) Sous réserve des maximums applicables dans chaque cas, des prestations peuvent être versées à la fois en application du paragraphe (2) et pour une ou plusieurs des raisons prévues au paragraphe (3); le cas échéant, le nombre total de semaines au cours desquelles des prestations peuvent être versées ne peut être supérieur à 50.

Cumul général

45

## CLAIMANTS NOT IN CANADA

Subsection 55(7)  
of regulations

**3. Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on the later of January 4, 2009 and the Sunday before the day that is nine months before the day on which this section is deemed to have come into force and ends on June 5, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by**

**(a) 5 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 7 of the 10 years before the beginning of the claimant's benefit period;**

**(b) 8 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 8 of the 11 years before the beginning of the claimant's benefit period;**

**(c) 11 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;**

**(d) 14 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;**

**(e) 17 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or**

## PRESTATAIRES À L'ÉTRANGER

Paragraphe 55(7)  
du règlement

**3. Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 4 janvier 2009 ou, s'il est postérieur, le dimanche précédant les neuf mois précédant la date où le présent article est réputé être entré en vigueur et se terminant le 5 juin 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :**

**a) cinq semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant sept des dix années précédant le début de sa période de prestations;**

**b) huit semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant huit des onze années précédant le début de sa période de prestations;**

**c) onze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;**

**d) quatorze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;**

**e) dix-sept semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;**

(f) 20 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

5

f) vingt semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

5

Subsection 55(7)  
of regulations

4. Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on June 6, 2010 and ends on July 10, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

10

15

20

(a) 3 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 8 of the 11 years before the beginning of the claimant's benefit period;

25

(b) 6 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;

30

(c) 9 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;

35

(d) 12 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

40

(e) 15 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

45

4. Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 6 juin 2010 et se terminant le 10 juillet 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :

20

a) trois semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant huit des onze années précédant le début de sa période de prestations;

25

b) six semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;

c) neuf semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;

d) douze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

e) quinze semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

Paragraphe 55(7)  
du règlement

Subsection 55(7)  
of regulations

5. Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on July 11, 2010 and ends on August 7, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

(a) 1 week, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 9 of the 12 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(b) 4 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 10 of the 13 years before the beginning of the claimant's benefit period;

(c) 7 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

(d) 10 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

Subsection 55(7)  
of regulations

6. Despite section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009*, if a claimant is a claimant referred to in subsection 55(7) of the *Employment Insurance Regulations* who was paid less than 36 weeks of regular benefits in the 260 weeks before the beginning of the claimant's benefit period and that benefit period was established during the period that begins on August 8, 2010 and ends on September 11, 2010, the number of weeks of benefits in Schedule 10 to that Act that apply in respect of that claimant is deemed to be the

Paragraphe 55(7)  
du règlement

5. Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 11 juillet 2010 et se terminant le 7 août 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :

a) une semaine, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant neuf des douze années précédant le début de sa période de prestations;

b) quatre semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant dix des treize années précédant le début de sa période de prestations;

c) sept semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

d) dix semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

Paragraphe 55(7)  
du règlement

6. Malgré l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, si le prestataire visé au paragraphe 55(7) du *Règlement sur l'assurance-emploi* a reçu moins de trente-six semaines de prestations régulières au cours des deux cent soixante semaines précédant le début de sa période de prestations et que cette période a été établie au cours de la période commençant le 8 août 2010 et se terminant le 11 septembre 2010, le nombre de semaines de prestations qui lui est applicable selon l'annexe 10 de cette loi est

number of weeks that would otherwise apply in respect of the claimant but for this section increased by

(a) 2 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in 11 of the 14 years before the beginning of the claimant's benefit period; or

(b) 5 weeks, if the claimant contributed at least 30% of the maximum annual employee's premium in at least 12 of the 15 years before the beginning of the claimant's benefit period.

7. With respect to a claimant to whom any of sections 3 to 6 applies whose benefit period has not been extended under any of subsections 10(13) to (13.3) of the *Employment Insurance Act*, subsection 55(10) of the *Employment Insurance Regulations* is deemed to read as follows:

(10) In a claimant's benefit period, a claimant who is not in Canada or a claimant referred to in subsection (8), subject to the applicable maximums set out in paragraphs (7)(a) and (b), may combine the weeks of benefits to which the claimant is entitled, but the total number of weeks of benefits shall not exceed 50 or, if the maximum number of weeks during which benefits may be paid to a claimant under section 225 of the *Budget Implementation Act, 2009* is equal to or greater than 50 weeks as a result of the application of any provision of any Act of Parliament, other than the *Employment Insurance Act*, the number that corresponds to that maximum number of weeks.

#### COMING INTO FORCE

8. (1) Subsections 1(1) and 2(1) and (3) and sections 3 to 7 are deemed to have come into force on the second Sunday before the day on which this Act receives royal assent.

(2) Subsections 1(2) and 2(2) and (4) come into force on September 12, 2010.

réputé être le nombre de semaines qui lui serait par ailleurs applicable n'était le présent article, majoré de :

a) deux semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant onze des quatorze années précédant le début de sa période de prestations;

b) cinq semaines, s'il a versé au moins 30 % de la cotisation ouvrière maximale pour un an pendant au moins douze des quinze années précédant le début de sa période de prestations.

7. À l'égard d'un prestataire à qui s'applique l'un ou l'autre des articles 3 à 6 et dont la période de prestations n'est pas prolongée au titre des paragraphes 10(13) à (13.3) de la *Loi sur l'assurance-emploi*, le paragraphe 55(10) du *Règlement sur l'assurance-emploi* est réputé avoir le libellé suivant :

(10) Au cours d'une période de prestations, le prestataire qui est à l'étranger ou qui est visé au paragraphe (8) peut, sous réserve des maximums prévus aux alinéas (7)a) et b), cumuler les semaines de prestations auxquelles il a droit. Le nombre maximal de semaines de prestations versées au titre de ces dispositions ne peut toutefois dépasser cinquante ou, si le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées à un prestataire en vertu de l'article 225 de la *Loi d'exécution du budget de 2009* est égal ou supérieur à cinquante semaines par application de toute disposition d'une loi fédérale, exception faite de la *Loi sur l'assurance-emploi*, le nombre qui correspond à ce nombre maximal de semaines.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

8. (1) Les paragraphes 1(1) et 2(1) et (3) et les articles 3 à 7 sont réputés être entrés en vigueur le deuxième dimanche précédant la sanction de la présente loi.

(2) Les paragraphes 1(2) et 2(2) et (4) entrent en vigueur le 12 septembre 2010.

Subsection 55(10) of regulations

Paragraphe 55(10) du règlement

Retroactive coming into force of certain provisions

Rétroactivité de certaines dispositions

Certain provisions in force on September 12, 2010

Entré en vigueur d'autres dispositions — 12 septembre 2010



## EXPLANATORY NOTES

## NOTES EXPLICATIVES

*Employment Insurance Act**Loi sur l'assurance-emploi**Clause 1: (1) Existing text of subsection 10(2):*

(2) The length of a benefit period is 52 weeks, except as otherwise provided in subsections (10) to (15) and section 24.

*Clause 2: (1) Existing text of subsection 12(2):*

(2) The maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period because of a reason other than those mentioned in subsection (3) shall be determined in accordance with the table in Schedule I by reference to the regional rate of unemployment that applies to the claimant and the number of hours of insurable employment of the claimant in their qualifying period.

*(3) Existing text of subsection 12(6):*

(6) In a claimant's benefit period, the claimant may, subject to the applicable maximums, combine weeks of benefits to which the claimant is entitled because of a reason mentioned in subsections (2) and (3), but the total number of weeks of benefits shall not exceed 50.

*Article 1: (1) Texte du paragraphe 10(2):*

(2) Sous réserve des paragraphes (10) à (15) et de l'article 24, la durée d'une période de prestations est de cinquante-deux semaines.

*Article 2: (1) Texte du paragraphe 12(2):*

(2) Le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestations — à l'exception de celles qui peuvent être versées pour l'une des raisons prévues au paragraphe (3) — est déterminé selon le tableau de l'annexe I en fonction du taux régional de chômage applicable au prestataire et du nombre d'heures pendant lesquelles il a occupé un emploi assurable au cours de sa période de référence.

*(3) Texte du paragraphe 12(6):*

(6) Sous réserve des maximums applicables dans chaque cas, des prestations peuvent être versées à la fois en application du paragraphe (2) et pour une ou plusieurs des raisons prévues au paragraphe (3); le cas échéant, le nombre total de semaines au cours desquelles des prestations peuvent être versées ne peut être supérieur à 50.

**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

**Letter mail**

**Poste-lettre**

**1782711**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En case de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

---

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
[publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)  
<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757  
[publications@tpsgc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc.gc.ca)  
<http://publications.gc.ca>